

# DIARIO MERCANTIL DE CADIZ,

DEL DOMINGO 13 DE JULIO DE 1828.

SAN ANACLETO, PAPA Y MARTIR.

El Jubileo de las 40 horas está en la iglesia de S. Agustin.

*Afecciones astronómicas de hoy.*

Sale el sol á las 4 h. y 47', y se oculta á las 7 h. y 13'

*Afecciones meteorológicas de antes de ayer.*

<i>Epoeus del dia.</i>	<i>Barómetro.</i>	<i>Termóm.</i>	<i>Vientos.</i>	<i>Atmósfera.</i>
A las 9 la mañana.	29, 9, 20	76 2.	E.	Despejado.
A las 12 del dia....	29, 9, 10	82 5.	O.	Idem
A las 6 de la tarde.	29, 8, 90.	78 0.	NO.	Idem.

*Mareas en esta bahía.*

1.a Altamar á las 2 h. 44' mad.      2.a Altamar á las 3 h. 00' tard.

1.a Bajamar á las 8 h. 52' mañ.      2.a Bajamar á las 9 h. 8' noch.

UN CASTELLANO A UNA GADITANA.

Partid, versos míos,

Continuo morir,

A Cadiz partid,

Que á su lado solo,

Y á mi dulce prenda,

A su lado, si,

Si estuviese allí,

Viviera gustoso,

Decid que la adoro,

Contento y feliz.

Que la amo decid.

Y si compasiva

Si os recibe grata

La bailais acia mí,

Si os habla de mí

Quedad, versos míos,

Tierna y amorosa

Quedaos allí;

Podeis referir

Mas si acaso ingrata

Que muero de penas,

No os quiere admitir,

De males sin fin.

Volved, versos míos,

Decid que no puedo

Volveos á mí;

La ausencia sufrir:

Suframos pesares

Decid que es mi vida

Y tormentos mil.=R.

Acaba de publicarse en Paris en cuatro tomos la traducción de la *Historia de la vida y de los viages de Cristoval Colon*, escrita en ingles por Mr. Washington-Irving. Esta obra importante tan fecunda en recuerdos honrosos para España merece fijar la atención de todos los españoles amantes de las glorias de su patria. El autor que de orden de su gobierno habia pasado á Madrid para traducir la apreciable *Coleccion de documentos relativos á los viages de Cristoval Colon*, reunidos por D. Martin Fernandez Navarrete, manifiesta en su prólogo las circunstancias y los motivos por los cuales emprendió semejante trabajo.

„Poco tiempo despues de mi llegada, dice Mr. Washington-Irving, el Sr. Navarrete publicó su obra. Hallé que contenia muchos documentos hasta entonces desconocidos, y que suministraban nuevas luces para la historia del Nuevo mundo; sin embargo el conjunto de ellos presentaba mas bien una preciosa coleccion de materiales para la historia, que una historia verdadera en que papeles sueltos y piezas oficiales suelen retraer al lector que desea una narracion clara y continuada. Parandome á reflexionar sobre esto, me pareció que faltaba á la literatura a una historia compuesta fielmente con esos diversos materiales, y que esta seria mas útil para el publico que la traducción que yo proyectaba.“

„A estas observaciones del autor añade el traductor frances Mr. de Fauchonpret las siguientes:

„La opinion de un hombre de los talentos de Mr. Washington-Irving me pareció de mucho peso en semejante materia. En efecto, ha estraido de la compilacion del Sr. Navarrete todo lo que presenta algun interes; ha refundido en su narracion los diarios ineditos de Colon y de sus compañeros, y el mismo Sr. Navarrete le comunicó papeles importantes y curiosos que llegaron á sus manos despues de la publicacion de su coleccion. Pero no son estos los unicos auxilios que encontró el autor americano, pues se pusieron á su disposicion por orden de S. A. R. el Sr. Infante D. Francisco los papeles ineditos del historiador D. Juan Muñoz (1) y el Duque de Ve-

(1) La prematura muerte de D. Juan Bautista Muñoz, historiografó de Indias, dejó incompleta la historia del Nuevo Mundo, de la cual solo llegó á publicarse el primer tomo. Son inmensos los preciosos documentos recogidos por este laborioso y sabio historiador, y los que leen el espresado tomo no pueden menos de experimentar el mayor sentimiento al ver cortado el hilo de una obra que hubiera honrado nuestra literatura.

raguas, único descendiente de Cristóbal Colón, le permitió registrar sus archivos, complaciéndose en franquearle los tesoros que contienen. Tantos materiales en manos de un escritor como Mr. Washington Irving, son los que han facilitado á su pluma el dar un aspecto enteramente nuevo á la historia de Colón, y justifican la aceptación que ha merecido en toda Europa esta obra que ya se halla traducida en casi todos los idiomas. Lo que hay que admirar es el hallar en una historia tan grave todos los atractivos de las novelas de Walter Scott, siendo apesar de esto una historia escrita con la mas rigurosa exactitud.

### NECROLOGIA.

La literatura española acaba de hacer una pérdida que debe afligir á todos los amantes del buen teatro cómico. El 21 de Junio último falleció en París el célebre D. Martín Leandro Fernandez de Moratin. Nadie hay que no conozca sus comedias: su dialogo y sus caracteres son inimitables, y por mas que se fatigue una critica cabilosa en encontrar los defectos, el teatro de Moratin será siempre aplandido, pues pintando en él con admirable maestria el corazón humano, no estarán sus bellezas sujetas á la visitud de los tiempos y de las costumbres. Asi como la sombra de los siglos no obscurece las bellezas eternas de Homero, de Virgilio, del Taso, de Cervantes, de Calderon y de otros poetas eminentes, de la misma manera, por mas que varien los tiempos y las costumbres, nunca desaparecerán las bellezas originales que encierran las comedias de Moratin, cuyo nombre brillará siempre en los fastos del teatro español.

### LIMONADAS EN POLVO.

Invencion quimica sumamente útil, pues á la facilidad de poderse trasportar un número cualquiera de limonadas, sin los inconvenientes que acompañan á los métodos ya conocidos, reúne la ventaja de ofrecer el ácido del limón purificado y privado de todas las sustancias extrañas que acompañan al zumo recién estraido de los limones, y por consiguiente mejor dispuesto para producir efectos saludables en los que lo usen. Descubrimiento de la mayor importancia para los navegantes, los que por este medio hallarán en cualquier parage del globo donde se encuentren el ácido agradable del limón, tan oportuno para temperar y corregir los terribles efectos de las enfermedades estenicas é inflamatorias á que continuamente están expuestos los que viajan por los países cálidos, siendo de una utilidad conocida para los que se encuentran acometidos del escorbuto, enfermedad peligrosa de que suelen verse contagiadas las tripulaciones que tienen necesidad de hacer largas navega-

4  
ciones. = Para hacer uso de estas limonadas se toma de dichas  
puros un papelito de los grandes y otro de los pequeños, se  
echan en un vaso de agua, y se agitan hasta que se hallan  
disueltos. = Dichas limonadas se despachan por cajitas que con-  
tienen una docena, en la calle de D. Carlos, casa núm. 69, al  
precio de 15 rvn.

#### AVISOS.

No obstante que en 1.º del actual se distribuyó una cuarta  
parte de paga á las Sras. viudas militares pensionistas, asignata-  
rias, agregados al E. M. ilimitados, indefinidos y dispersos, y  
un quinto á los indefinidos de esta Provincia y que á los habili-  
tados de estas clases se les habia prometido igual suma, no les ha  
sido satisfecha, sino una cantidad determinada que no cubre en  
mucho el todo que se esperaba; por consecuencia desde el Lunes  
14 del corriente acudirán todos los comprendidos en las menciona-  
das clases, á percibir de los dichos habilitados la suma que les  
corresponde segun la distribucion hecha que ha sido aprobada. =  
Para los gefes y oficiales empleados en la organizacion de realis-  
tas nada ha sido adelantado, ni tampoco para las asignatarias que  
corresponden á marina y su matricula.

Se vende á voluntad de su dueño un excelente molino de vien-  
to situado en Medina Sidonia, en la Pedrera. Se acudirá á la  
calle de S. Miguel, num. 22.

PLAZA DEL BALON. = Se verificará hoy un capeo de cuatro  
becerros herales embolados, de los cuales dos serán de Don  
José Terán, de Jerez de la Frontera, procedentes de la acre-  
ditada casta de D. José Velasco, de Sevilla, con divisa encar-  
nada, y los dos restantes de D. Manuel Pareja, de Me-  
dina Sidonia, con celeste. = Serán lidiados por una cuadrilla  
de banderilleros bajo la direccion de José Diaz (a) Mosquita, y  
ademas por los aficionados que gusten. = Serán picados por José  
Miranda (a) el Bonito, y Juan Morales (a) Boqueta, quedán-  
do de reserva Juan de Poza (a) el Tiñoso, el que picará y ban-  
derillará uno de dichos becerros. = A las 5½.

TEATRO PRINCIPAL. = *Tiránias de Zamoski ó las minas de  
Polonia* (comedia en tres actos, en la que la Sra. Dolores Mar-  
tínez desempeñará el papel de primera dama, y asimismo la jo-  
ven Patrocinio Infantes ejecutará el papel de Angelita). Un in-  
termedio de baile. = *El aprendiz de torero ó el alcalde torero*  
(sainete, en el que el Sr. Quintan desempeñará el papel prin-  
cipal). = A las 8½.

CON REAL PERMISO.

En la imprenta Galitana, calle de D. Carlos, num. 69.